

Перевод – Вахитова Алина

Мальта

Гражданско-процессуальный кодекс от 1 мая 1855 г.

Указ IV 1854 года, обнародованный в Прокламации № VI от 1 мая 1855, с изменениями

[...]

Глава 12

[...]

Книга третья о ряде вопросов, касающихся судебной процедуры

Глава 1. Доказывание

[...]

Доказывание иностранного права

563В. (1) Лицо, которое имеет соответствующую квалификацию в виду своих знаний или опыта, компетентно давать экспертное заключение в отношении права любого другого иностранного государства, вне зависимости от того, является ли оно или имеет ли право выступать в качестве адвоката, а также вне зависимости от его судебной и общей дееспособности в этой стране.

(2) Положения статьи 563А(3) применяются с необходимыми изменениями к положениям настоящей статьи.

[...]

Глава II. Возражения

[...]

Подраздел III. Возражения против подсудности

Возражения против подсудности. Основания жалобы

741. Правомерно заявлять возражение о неподсудности дела данному суду, если –

- (a) дело не подпадает под юрисдикцию судов Мальты;
- (b) иск по делу, хотя и подведомственному судам Мальты, подан в суд, отличный от того суда, в котором такой иск может быть предъявлен;
- (c) ответчику предоставлено право судиться в конкретном суде.

Лица, подпадающие под юрисдикцию гражданских судов Мальты

742. Если иное не предусмотрено законом, гражданские суды Мальты имеют право рассматривать и разрешать все иски без (каких-либо различий или без учета особых прав) в отношении лиц, упомянутых ниже:

(a) в отношении граждан Мальты, при условии, что они не имеют иного основного места проживания (домицилия);

(b) в отношении любого лица, если, его постоянное место жительства находится на Мальте или оно является резидентом Мальты или находится на Мальте в настоящее время;

(c) в отношении любого лица, в вопросах относящимся к имуществу этого лица, расположенному или существующему на Мальте;

(d) в отношении любого лица, которое приняло на себя любое обязательство на Мальте, но только в отношении дел, затрагивающих данное обязательство, и при условии, что такое лицо находится на Мальте в настоящий момент;

(e) в отношении любого лица, принявшего обязательство в любой иной стране, тем не менее, согласившегося выполнить такое обязательство на Мальте, или в отношении лица, принявшего любое обязательство, которое должно быть исполнено на Мальте, и при условии, что такое лицо находится на Мальте в настоящий момент;

(f) в отношении любого лица, в связи с любым принятым обязательством в пользу гражданина, или резидента Мальты, или организации, обладающей самостоятельной правосубъектностью, или объединения лиц, зарегистрированного или действующего на Мальте, если судебное решение может быть исполнено на Мальте;

(g) в отношении любого лица, которое прямо или косвенно, добровольно подчиняется или согласилось подчиняться юрисдикции [мальтийского] суда.

(2) Компетенция [мальтийских] судов гражданской юрисдикции не исключается из-за того факта, что спор или связанный с ним иной спор находится в производстве иностранного суда. При возникновении параллельной юрисдикции, суды по своему усмотрению могут признать невозможность лица участвовать в процессе в качестве ответчика или приостановить разбирательство на основании того, что если разбирательство будет продолжено на Мальте, то положение ответчика будет несправедливым и угнетающим, вследствие недобросовестно возбужденного против него иска.

(3) Компетенция судов гражданской юрисдикции не исключается из-за того факта, что между сторонами заключено арбитражное соглашение, и возбуждено ли третейское разбирательство или нет, суд, сохраняя положения арбитражного законодательства, приостанавливает разбирательство без ущерба к положениям подпункта (4) и без ущемления права суда выносить решение.

(4) По требованию любого лица, участвующего в арбитражном соглашении, суды могут вынести предупредительный акт¹, и в этом случае, если такая сторона [по требованию которой вынесен предупредительный акт] еще не предъявила свое требование арбитражу,

¹ Обеспечительные меры

срок, установленный настоящим Кодексом для подачи иска в отношении требования не может превышать двадцати дней с даты вынесения предупредительного акта.

(5) Предупредительный акт, выданный в целях предыдущего пункта, аннулируется:

(a) если сторона, против которой был выдан предупредительный акт, внесет залог или предоставит достаточное обеспечение для обеспечения прав и требований, указанных в акте; или

(b) если заявитель не подаст иск в третейский или гражданский суд в течение установленного двадцатидневного срока; или

(c) по истечении срока действия (первоначального или расширенного) конкретного [предупредительного] акта согласно положениям данного Кодекса; или

(d) при наличии веских оснований, содержащихся в заявлении должника, которые суд сочтет надлежащими в данных обстоятельствах.

(6) Если иное предусмотрено каким-либо другим законом или в других нормативных актах Европейского Союза, содержащих положения, отличные от положений, содержащихся в настоящей статье, то положения настоящей статьи не применяются в отношении вопросов, охватываемых такими другими положениями, [положения данной статьи] применяются только тогда, когда касаются вопросов, не подпадающих под сферу действия иных правил.

Иммунитет президента Мальты

742А. Никакие гражданские дела не могут быть возбуждены против президента Мальты в отношении действий, совершаемых им при исполнении своих должностных функций.

Предметная подсудность в отношении судов и кораблей

742В. За исключением случаев, прямо предусмотренных законом, гражданским судам Мальты подсудны дела в отношении кораблей и судов в следующих морских спорах:

(a) по любым искам в отношении владения, права собственности или правового титула на судно или права собственности на какую-либо долю в нем;

(b) по любому вопросу, возникающему между совладельцами судна по поводу права собственности, владения, трудоустройства на судне и его доходности.

(c) по любым спорам, связанным с закладной, ипотекой и иными платежами или их части;

(d) по любым спорам, вытекающим из договора купли-продажи судна;

(e) по любым спорам, связанным с повреждениями, полученными судном;

(f) по любым спорам в отношении ущерба, причиненного или вызванного самим судном, как в результате столкновения, так и по иным причинам;

(g) по любым спорам, связанным с гибелью лица или причинением вреда его здоровью на суше или на воде в результате управления каким-либо судном или какого-нибудь

дефекта судна, как внешнего, так и возникшего по причине неисправности оборудования, или в результате совершения противоправного действия, небрежности или неисполнения обязательств –

- (i) собственниками, фрахтователями или лицами, в чьем владении и под чьим контролем находится судно; или
- (ii) капитаном или экипажем судна, или иным другим лицом, за чьи неправомерные действия, небрежность или неисполнение обязательств отвечают собственники, фрахтователи или лица, в чьем владении и под чьим контролем находится судно, и такое действие, небрежность или неисполнение обязательства выразилось в несоблюдении правил навигации или правил управления судном, повлияло на погрузку, перевозку или выгрузку товаров на судно и с судна, посадку, перевозку или высадку пассажиров с судна и на судно;
- (h) по любым спорам, возникающим по поводу потери или повреждения грузов, включая провозимый на судне багаж;
- (i) по любым спорам, вытекающим из соглашения о перевозке грузов на судне или из использования, или аренды судна на основе чартера или иным образом;
- (j) по любым спорам по поводу характера спасательных работ или соглашений о спасательных работах, включая, если это применимо, вознаграждение за спасение судна, в случае если оно само или его груз станет причиной причиненного ущерба;
- (k) по любым спорам –
- (i) об ущербе или угрозы нанесения ущерба, причиненным судом окружающей среде, береговой линии или связанными с ними интересами;
- (ii) о мерах, принятых для предотвращения, минимизации или ликвидации последствий нанесенного ущерба; о компенсации за причиненный ущерб;
- (iii) о стоимости фактически предпринятых или подлежащих осуществлению разумных мер по восстановлению причиненного ущерба окружающей среде;
- (iv) об убытках, понесенными или вероятно причиненным третьим лицам в связи с причинением ущерба; ил
- (v) об ущербе, расходах или убытках аналогичного характера, перечисленных в подпунктах с (i) to (iv).
- (l) по любым спорам, касающимся расходов или растрат, связанных с поднятием, перемещением, восстановлением, разрушением или обезвреживанием затонувшего, разрушенного, севшего на мель или брошенного судна, включая все, что было или есть на борту такого судна, а также включая расходы и растраты, связанные с сохранением такого судна и поддержанием его экипажа;
- (m) по любым спорам, возникающим по поводу буксировки судна;
- (n) по любым спорам, возникающим по поводу лоцманской проводки судна;

(o) по любым спорам, возникающим по поводу товаров, материалов, провизии, бункерного топлива, провианта и необходимых предметов снабжения или услуг, оказываемых судну для его работы, управления, сохранения и технического обслуживания;

(p) по любым спорам, возникающим по поводу строительства, реконструкции, ремонта, переоборудования и оснащения судна;

(q) по любым спорам, возникающим по поводу портовых, доковых, пристаневых пошлин и сборов;

(r) по искам от капитана, лиц командного состава или членов экипажа, судового экипажа судна по поводу заработной платы или иных причитающихся им сумм в связи с их работой на судне, включая расходы на репатриацию и отчисления на социальные нужды, выплачиваемые от их имени;

(s) по искам от капитана, фрахтователя, нанимателя судна или агента по поводу издержек по обслуживанию судна в порту, понесенных ими в отношении судна или понесенных ими за его владельцев;

(t) по любым спорам, возникающим по поводу комиссионных, брокерских или агентских вознаграждений, выплачиваемых судовладельцем или от имени судовладельца или фрахтователя;

(u) по любым спорам, возникающим по поводу действия, который заявляется как аварийный акт;

(v) по любым спорам, возникающим из бодмереи [вид морского залога];

(w) по любым спорам о конфискации или наложении ареста на судно, или товары, которые перевозятся или перевозились, или в отношении которых имелась попытка транспортировки, или о восстановлении [правового положения] судна или любых таких товаров после ареста;

(x) по любым спорам, возникающим по поводу страховой премии, включая требования по взаимному страхованию в отношении судна, подлежащим уплате судовладельцем или фрахтователем;

(y) по любым спорам по поводу взносов и других сборов, причитающихся к уплате Генеральному регистратору по учету судов и корабельной службы, возникающих в соответствии с положениями Закона о торговом мореплавании, и других претензий по поводу грузовых сборов;

Вещный иск в случаях, указанных в статье 742B(a) по (c)

742C. В случаях, указанных в статье 743B (a) по (c), вещный иск может быть подан в гражданский суд Мальты против судна, по поводу которого возникает спор.

Вещный иск в случаях, указанных в статье 742B(d) по (y)

742D. Исключая те требования, которые предусматривают особые права в соответствии со статьей 50 Закона о торговом мореплавании, и которые, в соответствии со статьей 37D(3)

указанного акта, следуют из добровольной продажи судна на срок до одного года, то в случаях, упомянутых в статье 743B(d) по (y), вещный иск может быть подан в гражданский суд Мальты в отношении

- (a) корабля или судна, когда лицо, которое несет ответственность по требованиям обязательственного иска («соответствующее лицо»), во время возникновения причины иска, было собственником или фрахтователем, фактическим владельцем или лицом, контролирующим корабль или судно, если в момент, когда подан иск, соответствующее лицо является либо собственником, либо фактическим владельцем этого судна, либо фрахтователем по договору фрахтования судна без экипажа;
- (b) любого другого судна, владельцем или бенефициарным владельцем которого на момент предъявления иска является соответствующее лицо.

Предметная подсудность в отношении воздушных судов

742E. (1) Если иное не предусмотрено законом, гражданские суды Мальты обладают юрисдикцией в отношении воздушных судов по следующим искам:

- (a) по спорам, затрагивающим право собственности или титул на воздушное судно или ли на владение какой-либо долей в нем;
 - (b) по любым спорам по поводу владения воздушным судном;
 - (c) по любым спорам, возникающим по поводу залога или эквивалентов международных гарантий;
 - (d) по любым спорам, возникающим по поводу особых прав, закрепленных в статье 42 (1) Закона о регистрации воздушных судов (Cap. 503.);
 - (e) по любым спорам, возникающим по поводу внедоговорных прав или гарантий, зарегистрированных в Международном Реестре в соответствии с первым приложением и статьей 42 (2) Закона о регистрации воздушных судов (Cap.503), по которым собственник несет личную ответственность;
 - (f) по любым спорам, возникающим по поводу характера эвакуации с места аварии воздушного судна;
 - (g) по любым спорам, возникающим по поводу буксировки воздушного судна;
 - (h) по любым спорам, возникающим по поводу лоцманской проводки судна.
- (2) Подпункт (1)(f) о претензиях, возникающих по поводу характера эвакуации с места аварии воздушного судна включает в себя и споры по поводу услуг, оказанные для спасения жизни или сохранения груза, снаряжения или повреждения воздушного судна согласно статье 14 Закона о гражданской авиации (Cap 232), которые необходимо предпринимать в увязке с судном.
- (3) Для целей пунктов (1)(g) и (h), «буксировка» и «лоцманская проводка» означают буксировку и лоцманскую проводку в отношении судна, которое находится на воде.

Вещный иск.

742F. (1) Вещный иск может быть подан в гражданские суды Мальты в отношении соответствующего воздушного судна, по основаниям, указанным в статье 742E:

(a) по спорам, связанным с судном;

(b) лицо, которое несет ответственность по требованию обязательственного иска («соответствующее лицо»), и на момент возникновения основания иска, было собственником или арендатором воздушного судна, или лицом, контролирующим судно, если в момент, когда подан иск, соответствующее лицо является либо собственником, либо бенефициарным владельцем этого судна, либо арендатором воздушного судна по договору аренды судна;

(c) соблюден соответствующий порог для выдачи ордера на арест воздушного судна, закрепленный в статье 865E.

(2) Независимо от предыдущего пункта, в случаях предъявления иска в соответствии со статьей 742E(1)(e), (g) и (h) в отношении воздушного судна, вещный иск может быть подан в гражданские суды Мальты к судну, только если во время подачи иска, бенефициарным владельцем судна является лицо, которое должно отвечать по личному (обязательственному) иску.

[...]

Раздел V. Об исполнении решений судов, находящихся вне Мальты

Применимость этого раздела и норм Европейского Союза

825A. В случае, если нормы права Европейского Союза, относящиеся к вопросам, урегулированным данным разделом, закрепляют иные нормы, чем те, что установлены данным разделом, то применяются нормы Европейского союза, и положения настоящего раздела применяются только если они не противоречат нормам ЕС или касаются вопросов, не подпадающих под сферу действия правил ЕС.

Исполнение решений судов за пределами Мальты

826. За исключением положений, установленных в Британском законе о взаимном исполнении решений, любое решение, вынесенное компетентным судом за пределами Мальты и вступившее в законную силу (*res judicata*) может быть приведено в исполнение компетентным судом Мальты таким же образом, как и решения вынесенные на Мальте, по заявлению, в котором содержатся требования об исполнении такого судебного решения.

Исследование обстоятельств дела судом

827. Положения предыдущей статьи не действуют:

(a) если решение, которое нужно исполнить, может быть отменено по любому из оснований, указанных в статье 811;

(b) в случае заочного вынесения решения, если стороны не явились в суд по правилам иностранного права;

(c) если решение содержит какие-либо положения, противоречащие публичному порядку или внутреннему публичному праву Мальты.

(2) Для целей этой статьи, возражение о неподсудности дела суду, где было вынесено решение, может быть подано в соответствии со статьей 811(d), даже если тот суд вынес решение несмотря на возражение о неподсудности его юрисдикции в случае подачи иска против лица, которое не подчиняется юрисдикции суда по причине своего domicilia или из—за того, что оно является резидентом другой страны, если такое лицо добровольно не признало юрисдикцию такого суда.

Последствия регистрации судебных решений в Публичном реестре

828. Решение, предписывающее исполнение другого решения, вынесенное не мальтийским судом, со дня его регистрации в Управлении Публичного реестра, создает залоговое право в отношении долга, признанного судебным решением, исполнение которого предписывается.